AL-FARABI KAZAKH NATIONAL UNIVERSITY

International Relations Department Chair of Diplomatic Translation

For educational programme of specialty

Fall semester 2024-2025 academic year

Educational program “6B02311 Translation Studies in the field of International and Legal Relations”

Student’s self-study (IWS)

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **IWS assignment** | **Form of IWS** | **Deadline** |
| 1. | IWS 1  Presentation “The United Nations Organization and its mission” | 1. Sight interpretation 2. Glossary and quiz | Week 4  Wednesday 9 pm |
| 2. | IWS 2: Midterm control assignments | 1. Project work 2. Interpretation | Week 7  Wednesday 9 pm |
| 3. | **IWS 3** Presentation “Translation of headlines and introduction of news” | 1. Presentation 2. Glossary 3. Interpretation | Week 9  Wednesday 9 pm |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 4 | **IWS 4.** **Conducting final term assessment** | 1. Glossary 2. Translation | Week 15  Wednesday 9 pm |

Student’s self-study under the guidance of instructor

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| **№** | **Assignment of IWST** | **Form of IWST** | **Deadline** |
| 1. | **IWST 1** Consultation on the implementation of IWS 1 | Sight translation | Week 2 Wednesday 50 minutes |
| 2. | **IWST 2.** **Project work “Analyzing terms”** | Project work with simultaneous interpretation | Week 5 Wednesday 50 minutes |

|  |  |  |  |
| --- | --- | --- | --- |
| 3. | IWST 3. Consultations on the implementation of IWS 2 | Midterm Consultation | Week 6 Wednesday 50 minutes |
| 4. | **I IWST 4. Consultations on the implementation of IWS 3** | Project work  with simultaneous interpretation on the topic ““Translation of realia in Kazakh/Russian version of Harry Potter”” | Week 8 Wednesday 50 minutes |
| 5. | IWST 5. Consultation on the implementation of IWS 4. | Translation of videogame (sequence)  Glossary  Domestication | Week 13 Wednesday 50 minutes |